

SERGE PROKOFIEFF

LIEUTENANT KIJÉ

SUITE SYMPHONIQUE

HAWKES POCKET SCORES

SERGE PROKOFIEFF
LIEUTENANT KIJÉ

SUITE SYMPHONIQUE

OP. 60

BOOSEY & HAWKES
MUSIC PUBLISHERS LIMITED

LONDON · PARIS · BONN · JOHANNESBURG · SYDNEY · TORONTO · NEW YORK

MADE IN ENGLAND

NET PRICE

LIEUTENANT KIJÉ

Symphonic Suite for Orchestra With or Without Solo Voice, Op. 60

I. The Birth of Kijé II. Romance III. The Wedding of Kijé IV. Troika
V. Interment of Kijé

This Suite can be performed either with a solo voice (Baritone) or without. The vocal part is to be found in Nos. 2 and 4; if the Suite is performed without solo voice, these two movements should be replaced by the Nos. 2 bis and 4 bis. The orchestral parts contain both Nos. 2 and 2 bis and 4 and 4 bis. Parts which remain the same in both cases are marked "No. 2 and 2 bis" and "No. 4 and 4 bis". The Conductor should be careful that in No. 4, that is the version with solo voice, the orchestra should play the accompaniment rather softly.

In the score, all the instruments are noted in C, that is as they sound. However, in the parts, clarinets, tenor saxophone, cornet and trumpets are written in B $\flat$ and the horns in F. If necessary, the cornet can be replaced by the first trumpet and this part is cued in the first trumpet part. The part of the saxophone can be taken by the first bassoon but only if the Suite is performed with solo voice (in other words, either a saxophone or a solo voice is required).

The piano and the celesta are printed in one part and can be played by the same musician. In the absence of a celesta, a xylophone may be used but a piano is suitable as well, provided that the right hand plays one octave higher and the left as written.

"Sonagli" signifies a set of little bells. The percussion consists of three parts:— (1) side drum and triangle (2) drum, cymbals and tambourine (3) bells. Consequently, three players are required for the percussion. In the part of the tambourine (No. 4) the sign "O" above the note means a blow with the fist, while notes without "O" mean shakes. At the beginning and at the end of Nos. 1 and 5, the cornet plays off-stage, otherwise in the orchestra.

LIEUTENANT KIJÉ

Suite symphonique pour orchestre avec ou sans chant, op. 60

I. Naissance de Kijé. II. Romance. III. Noces de Kijé. IV. Troika.

V. Enterrement de Kijé

Cette suite peut être exécutée avec le concours d'un chanteur (baryton), ou sans chanteur. La partie vocale se trouve dans les Nos. 2 et 4; si la suite est exécutée sans chanteur, ces deux morceaux doivent être remplacés par les Nos 2-bis et 4-bis. Par conséquent, les parties séparées contiennent également des Nos 2 et 2-bis, 4 et 4-bis. Dans les parties où, dans les deux cas, l'instrument joue la même chose, les numéros sont indiqués comme suit: „No. 2 and 2-bis“, „No. 4 and 4-bis“. Le chef d'orchestre devra noter qu'à l'exécution du No. 4, c'est-à-dire version avec chanteur, la sonorité de l'orchestre devra être réduite à celle d'accompagnement.

Dans la partition, tous les instruments sont notés en Ut, c'est-à-dire ainsi qu'ils sonnent. Or, dans les parties séparées les clarinettes, le saxophone ténor, le cornet-à-piston et les trompettes sont écrits en Si $\flat$ et les cors en Fa.

A défaut de cornet-à-piston, cet instrument peut être remplacé par la 1^{re} trompette, dans la partie de laquelle il est noté en répliques. De même, la partie de saxophone peut être tenue par le 1^{er} basson, mais non lorsque la suite est donnée sans chanteur (autrement dit, il faut avoir soit un chanteur, soit un saxophone). Le piano et le célesta sont réunis dans une seule partie et peuvent être exécutés par le même musicien. A défaut de célesta, il peut être remplacé par un jeu de timbres, mais le piano reste également possible, auquel cas la main droite doit jouer à l'octave au-dessus, et la main gauche sur place.

Sous le nom de „sonagli“ on désigne un jeu de grelots. La batterie comprend trois parties: 1) grosse caisse et triangle, 2) tambour militaire, cymbales et tambour de basque, 3) grelots - par conséquent, trois musiciens sont nécessaires pour toute la batterie. Dans la partie du tambour de basque (No. 4) le signe „o“ sur la note signifie un coup de poing, tandis qu'aux notes sans „o“ il faut secouer. Au début et à la fin des Nos 1 et 5, le cornet-à-piston joue dans la coulisse (in distanza), ailleurs à l'orchestre.

ПОРУЧИК КИЖЕ

Симфоническая сюита для оркестра с пением или без пения
ор. 60

I. Рождение Кижэ. II. Романс. III. Свадьба Кижэ. IV. Тройка. V. Похороны Кижэ.

Эта сюита может исполняться как с участием певца (баритона), так и без него. Вокальная партия находится в №№ 2 и 4; если же сюита исполняется без певца, следует играть вместо них №№ 2-бис и 4-бис.

Соответственно с этим и в партиях имеются №№ 2 и 2-бис, №№ 4 и 4-бис. В тех же партиях, где в обоих случаях инструмент играет то же самое, поставлено: „№ 2 & 2-bis“, „№ 4 & 4-bis“.

Дирижер обратит внимание, что в № 4 при исполнении с певцом следует играть аккомпанемент несколько слабее, а без певца - сильнее.

В партитуре все инструменты написаны in C, т. е. так, как они звучат. В партиях кларнеты, теноровый саксофон, корнет-а-пистон и трубы написаны in B, а валторны in F.

В случае отсутствия корнет-а-пистона, его может заместить 1-ая труба, в партию которой он внесен в виде реплики. Таким же образом, отсутствующий саксофон может быть замещен 1-ым фаготом, но не тогда, когда сюита исполняется без певца (иначе говоря, должен быть или певец, или саксофон).

Фортепиано и челеста написаны в одной партии и могут исполняться одним музыкантом. В случае отсутствия челесты, ее партию лучше всего исполнять на колокольчиках (глокеншпиль), но можно также и на ф.-п., причем правая рука должна играть на октаву выше чем написано, а левая - на месте.

Под названием *sonagli* имеется в виду хомут с бубенцами. Ударные расписаны на три партии: 1) большой барабан и треугольник, 2) малый барабан, тарелки и бубен, 3) хомут с бубенцами - в соответствии с чем требуются три музыканта для всех ударных. В 4-ой части кружок над нотой у бубна означает удар кулаком, тогда как на нотах без кружка надо встряхивать.

Корнет-а-пистон в начале и в конце 1-ой и 5-ой частей играет издали (in *distanza*), а в остальных местах в оркестре.

Orchestra

Flauto Piccolo	Gran Cassa
2 Flauti	Triangolo
2 Oboi	Tamburo Militaire
2 Clarinetti	Tamburino
Saxofono Tenore	Piatti
2 Fagotti	Sonagli
Cornetto a pistone	Arpa
2 Trombe	Celesta
4 Corni	Piano
2 Tromboni Tenori	Violini I
Trombone Basso	Violini II
Tuba	Viole
	Violoncelli
	Contrabassi

Duration · Durée d'exécution
18 minutes

ПОРУЧИК КИЖЕ — LIEUTENANT KIJÉ

Suite symphonique

1

I

РОЖДЕНИЕ КИЖЕ — NAISSANCE DE KIJÉ

Сергей Прокофьев,
Serge Prokofiev, op. 60
1933 - 1934

Andante assai $\text{♩} = 60$ *rit* **1** Doppio movimento $\text{♩} = 120$

Cornetto a pist. (in distanza) *Solo* *p*

Tamb. mil. *p*

Pic. *Solo* *p*

Tamb. mil. *p*

Pic. *p*

Fl. I *Solo* *p*

Tamb. mil. *p*

2

I II III Cor. *ppp*

IV *ppp*

Tr. e I *ppp*

Tuba *ppp*

G. C. *ppp*

Pic. *p*

Fl. I *p*

Ob. I *Solo* *mf*

Tamb. mil. *ppp*

V. ni. I *pizz* *p*

Copyright by Edition A. Guthrie (S. & N. Koussevitzky) for all countries
Copyright assigned 1947 to Boosey & Hawkes Inc., New York, U.S.A.
All rights of reproduction in any form reserved.

Printed in England
B. & H. 16697

Ob. I 3 Solo

Cl. I, II mf

Tr. ba I mp

V. ni I 3 arco

V. ni II mf

V. le mf

Celli pizz

C. B. pizz

Pic 4 Solo

Fl. I Solo

Ob. I p

Cl. I, II p

Tr. ba I p

Tamp. ml p

V. ni I 4 pizz.

V. ni II p

V. le

Celli

C. B.

Pic.
Fl. I
Tamb. mil.
V-ni I
V-ni II
V-la
Celli.
C. B.

5 Poco più animato $\text{♩} = 128-132$

Fl. I, II
Ob. I, II
Fag. I, II

5 Poco più animato $\text{♩} = 128-132$

I, II
Cor.
III, IV
I, II
Tr-ni
III
Tuba

The image shows a page from a musical score, likely for a symphony. The score is written for various instruments, including Piccolo (P.c.), Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), Clarinets (Cl.), Bassoons (Fag.), Trumpets (Tr.), Trombones (Trombe), and Cymbals (Cim.). The score is divided into measures, with a large section marked with a circled '6' at the top. The instruments are arranged in staves, with the Piccolo at the top and the Cymbals at the bottom. The score includes dynamic markings such as 'ff' (fortissimo) and 'f' (forte). A section of the score is labeled 'Solg (Colpi di cannone)' (Solg (Cannon Hits)). The score is written in a standard musical notation, with notes, rests, and other musical symbols. The page is numbered '6' in the top right corner.

Pic

I

Fl

II

Ob

I

II

Cl

I

II

Fag

I

II

Tr. ba

I

II

Cor

III

II

Tr. ni

I

II

Tuba

G. C.

V. ni I

V. ni II

V. la

Celli

C. B.

ff furioso

ff furioso

ff furioso

ff furioso

ff furioso

ff furioso

Pic.
 I.
 Fl.
 II.
 I.
 Ob.
 II.
 I.
 Cl.
 II.
 I.
 Fag.
 II.
 I.
 Tr-
 II.
 I. & II.
 Cor.
 III & IV.
 I. & II.
 Tr-ni.
 III.
 Tuba.
 G. C.
 V-ni I.
 V-ni II.
 V-la.
 Celli.
 C. B.

Solo
 ff

Pic
 I
 Fl.
 II
 Ob.
 I
 II
 Cl.
 I
 II
 Bsn.
 I
 II
 Tru-b.
 I
 II
 Cor.
 III
 I
 II
 Tru-ni
 III
 G.C.
 Tam & mil.
 V-ni I
 V-ni II
 V-la
 Celli
 C.B.

8
 8
 Solo
 f con brio
 Solo
 f con brio

Tr-be

Cor

Tr-ni

Tuba

G.C.

Tam-bi

V-ni I

V-ni II

V-la

Cello

C.B.

f

p

ff

ff con brio

ff furioso

Pic

I

Fl.

II

I

Ob.

II

I

Cl.

II

I

Fag.

II

I

Tr-be

II

I, II

Cor.

III, IV

I, II

Tr-ni

III

Tuba

G.C.

Solo

ff

V-ni I

ff furioso

V-ni II

V-la

Celli

C.B.

This is a page from a musical score, likely for a symphony. The score is written for a large orchestra, with parts for various instruments listed on the left side of the page. The instruments include Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), Clarinets (Cl.), Bassoons (Fag.), Trumpets (Tr-tre), Cornets (Cor.), Trombones (Tr-tre), Tuba, Violins (V-ni I, V-ni II), Viola (V-la), Cellos (Celi), and Double Basses (C.B.). The score is written in a standard musical notation with staves and notes. There are several dynamic markings throughout the score, including 'rit.' (ritardando), 'p' (piano), 'pp' (pianissimo), 'smorz.' (smorzando), and 'ten.' (tenuto). The score is divided into measures by vertical bar lines. The page is numbered '1' in the bottom right corner.

10 Andante $\text{♩} = 80$

Fl. I *p dolce*

Sax-Ten *p dolce*

Fag. I *Solo*
p tranquillo

I *con sord*
p con sord

Tr-be II

V-ni I *pp*

V-ni II *pp*

V-la *pp*

Celli

C.B.

11 *tranquilla*
I Solo

Fl. I II

Ob. I

Cl. I

Fag. I

Tr-be I II *(con sord.)*

Cor. I *Solo*
p dolce

V-ni I 11

V-ni II

V-la

Celli

C.B.

Ob. I 12 *mf dolce* *p*

Cl. I, II *a2* *p*

Sax-Ten *mf dolce* *mp* *p*

Fag. I, II *mf dolce* *a2* *p*

I 12 (con sord.) *p*

Tr-be II (con sord.) *p*

I, II *p*

Cor *p*

III, IV *p*

Tuba *p*

G.C. $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$ *p*

V-ni I 12

V-ni II *poco cresc.* *mf* *p*

V-la *poco cresc.* *mf* *p*

Celli

C.B. *pizz* *p*

Allegro, come prima ♩ = 120

Solo

13

Pic

Fl I

Tamb. mil.

p

pp

13 Allegro, come prima ♩ = 120

pizz.

Vni I

Vni II

Vla

Celli

C.B.

p

Pic

I

Fl

II

Tamb. mil.

p

pp

Vni I

Vni II

Vla

Celli

C.B.

p

14 Andante assai ♩ = 60

Solo

con sord.

Cornetto a pist. (in distanza)

Tamb. mil.

pp

rit.

pp

smorz.

14 Andante assai ♩ = 60

arco

Vla

C.B.

p

con sord.

pp

pp